

## MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 85 — 1371

**20 MARS 1985. — Arrêté de l'Exécutif Régional Wallon relatif à l'intervention de la Région Wallonne en matière de subsides pour l'exécution de travaux par les provinces, communes et associations de communes**

L'Exécutif Régional Wallon,

Vu l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subsides pour l'exécution de travaux par les provinces, communes, associations de communes, commissions d'assistance publique, fabriques d'églises et associations de polders ou de wateringues, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté de l'Exécutif Régional Wallon du 27 janvier 1982 portant règlement de son fonctionnement;

Vu l'arrêté de l'Exécutif Régional Wallon du 12 mars 1982 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, Membres de l'Exécutif, modifié par les arrêtés des 17 novembre 1982 et 28 juin 1983;

Vu l'arrêté de l'Exécutif Régional Wallon du 22 avril 1982 réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu l'arrêté royal du 5 octobre 1961, portant organisation du contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'accord du Ministre de l'Exécutif qui a le budget dans ses attributions intervenu le 2 août 1984;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Région Wallonne chargé de la Tutelle et des Relations extérieures,

Arrête :

**Article 1er.** L'article 2, § 1er, 2<sup>o</sup>, C, de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subsides pour l'exécution de travaux par les provinces, communes, associations de communes, commissions d'assistance publique, fabriques d'églises et associations de polders ou de wateringues est complété comme suit :

« Construction et amélioration de voies piétonnes, à l'exclusion des trottoirs qui longent une chaussée ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Le Ministre qui a la Tutelle des communes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 mars 1985.

Le Ministre-Président de l'Exécutif Régional Wallon, chargé de l'Economie,  
J.-M. DEHOUSSE

Le Ministre de la Région Wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures,  
A. DAMSEAUX

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 85 — 1371

**20. MÄRZ 1985. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive über die Beteiligung der Wallonischen Region in Sachen Zuschüsse für die Ausführung von Arbeiten durch die Provinzen, Gemeinden und Gemeindevereinigungen**

Die Wallonische Regionalexekutive,

Aufgrund des Regentenerlasses vom 2. Juli 1949 über die Beteiligung des Staates in Sachen Zuschüsse für die Ausführung von Arbeiten durch die Provinzen, Gemeinden, Gemeindevereinigungen, Öffentlichen Unterstützungskommissionen, Kirchenfabriken und Polder- und Polderentwässerungsvereinigungen, so wie er bis zum heutigen Tage abgeändert worden ist;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung ihrer Arbeitsweise;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 12. März 1982 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, die Mitglieder der Exekutive sind, abgeändert durch die Erlasse vom 17. November 1982 und 28. Juni 1983;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. April 1982 zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Exekutive;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 5. Oktober 1961 zur Organisation der Verwaltungs- und Haushaltskontrolle;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers der Exekutive zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört, gegeben am 2. August 1984;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers der Wallonischen Region, beauftragt mit der Aufsicht und den Auswärtigen Beziehungen,

beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

**Artikel 1.** Artikel 2, § 1, Punkt 2 C des Regentenerlasses vom 2. Juli 1949 über die Beteiligung des Staates in Sachen Zuschüsse für die Ausführung von Arbeiten durch die Provinzen, Gemeinden, Gemeindevereinigungen, Öffentlichen Unterstützungskommissionen, Kirchenfabriken und Polder- und Polderentwässerungsvereinigungen wird wie folgt ergänzt :

« Bau und Verbesserung der Fussgängerwege mit Ausnahme der Bürgersteige entlang einer Fahrbahn ».

**Art. 2.** Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 3.** Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Aufsicht über die Gemeinden gehört, ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Brüssel, den 20. März 1985.

Der Minister-Präsident der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit der Wirtschaftspolitik,  
J.-M. DEHOUSSE

Der Minister der Wallonischen Region, beauftragt mit der Aufsicht und den Auswärtigen Beziehungen,  
A. DAMSEAUX

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 85 — 1371

20 MAART 1985. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve betreffende de tussenkomst van het Gewest inzake toelagen voor het uitvoeren van werken door de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het besluit van de Regent van 2 juli 1949 betreffende de Staatstussenkomst inzake toelagen voor het uitvoeren van werken door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, commissies van openbare onderstand, kerkfabrieken en verenigingen van polders of van wateringen zoals het tot nu toe is gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 januari 1982 houdende regeling van haar werking;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 12 maart 1982 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, leden van de Executieve, gewijzigd door de besluiten van 17 november 1982 en van 28 juni 1983;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 april 1982 tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 houdende regeling van de administratieve en budgettaire controle;

Gelet op het akkoord van de Minister van de Executieve tot wiens bevoegdheid de begroting behoort van 2 augustus 1982;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van het Waalse Gewest belast met het Toezicht en de Buitenlandse Betrekkingen,

Besluit:

Artikel 1. Artikel 2, § 1, 2<sup>o</sup> C van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 betreffende de Staatstussenkomst inzake toelagen voor het uitvoeren van werken door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, commissies van openbare onderstand, kerkfabrieken en verenigingen van polders of van wateringen wordt als volgt aangevuld:

« Aanleg en verbetering van voetgangerswegen met uitsluiting van de voetpaden langs een steenweg ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheid het Toezicht over de gemeenten behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 maart 1985.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met de Economie,  
J.-M. DEHOUSSE

De Minister van het Waalse Gewest belast met het Toezicht en de Buitenlandse Betrekkingen,  
A. DAMSEAUX

## REGION WALLONNE

F. 85 — 1372

15 MAI 1985. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre du Conseil économique et social de la Région wallonne

Le Ministre-Président de la Région wallonne chargé de l'Economie;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu le décret du 25 mai 1983 modifiant, en ce qui concerne le Conseil économique régional pour la Wallonie, la loi-cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique et instaurant un Conseil économique et social de la Région wallonne; spécialement son article 2, § 6;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 27 janvier 1982 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du 12 mars 1982 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif régional wallon modifié par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon du 17 novembre 1982 et 10 juin 1983;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 avril 1982 réglant la signature des actes de l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté ministériel du 21 mars 1984 portant nomination des membres du Conseil économique et social de la Région wallonne;

Vu la démission de M. Charles Thiou, présentée par les organisations représentatives de l'industrie, des grandes entreprises non industrielles, des classes moyennes et de l'agriculture;

Considérant la présentation de candidats au Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de l'Economie, par une organisation représentative du monde patronal;

Vu la décision de l'Exécutif régional wallon du 15 mai 1985,

Arrête :

Article 1er. Est nommé, en remplacement de M. Charles Thiou, pour la durée de mandat restant à courir, membre du Conseil économique et social de la Région wallonne : M. Fernand Van Oosterzee, en qualité de membre présenté par les organisations représentatives de l'industrie, des grandes entreprises non industrielles, des classes moyennes et de l'agriculture.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 mai 1985.

Le Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de l'Economie,  
J.-M. DEHOUSSE